

2. Könige 13



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Im 23. Jahr^{H8141} Joas^{H3101}, des Sohnes^{H1121} Ahasjas^{H274}, des Königs^{H4428} von Juda^{H3063}, wurde^{H4427} Joahas^{H3099}, der Sohn^{H1121} Jehus^{H3058}, König^{H4427} über^{H5921} Israel^{H3478} in Samaria^{H8111} und regierte 17^{H7651} Jahre^{H6240}. [?]^{H7969}
H6242 2 Und er tat^{H6213}, was böse^{H7451} war in den Augen^{H5869} des HERRN^{H3068}, und er wandelte^{H1980} den Sünden^{H2403} Jerobeams^{H3379} nach^{H310}, des Sohnes^{H1121} Nebats^{H5028}, wodurch er Israel^{H3478} sündigen^{H2398} gemacht hatte: Er wich^{H5493} nicht^{H3808} davon^{H4480}. 3 Da entbrannte^{H2734} der Zorn^{H639} des HERRN^{H3068} gegen Israel^{H3478}; und er gab^{H5414} sie in die Hand^{H3027} Hasaels^{H2371}, des Königs^{H4428} von Syrien^{H758}, und in die Hand^{H3027} Ben-Hadads^{H1130}, des Sohnes^{H1121} Hasaels^{H2371}, alle^{H3605} Tage^{H3117} hindurch. 4 Und Joahas^{H3099} flehte^{H2470} den HERRN^{H3068} an^{H2470}; und der HERR^{H3068} hörte^{H8085} auf^{H413} ihn, denn^{H3588} er sah^{H7200} den Druck^{H3906} Israels^{H3478}, denn^{H35881} der König^{H4428} von Syrien^{H758} drückte sie. [?]^{H3905} 5 (Und der HERR^{H3068} gab^{H5414} Israel^{H3478} einen Retter^{H3467}, und sie kamen^{H3318} aus^{H4480} der Hand^{H3027} der Syrer^{H758} heraus^{H3318}); und die Kinder^{H1121} Israel^{H3478} wohnten^{H3427} in ihren Zelten^{H168} wie^{H8543} zuvor^{H8032}. 6 Dennoch^{H389} wichen^{H5493} sie nicht^{H3808} von^{H4480} den Sünden^{H2403} des Hauses^{H1004} Jerobeams^{H3379}, wodurch er Israel^{H3478} sündigen^{H2398} gemacht hatte: Sie wandelten^{H1980} darin; auch^{H1571} die Aschera^{H8423} blieb^{H5975} in Samaria^{H8111} stehen^{H5975}.) 7 Denn^{H3588} er hatte dem Joahas^{H3099} kein^{H3808} Volk^{H5971} übriggelassen^{H7604}, als^{H3588} nur^{H518} 50^{H2572} Reiter^{H6571} und 10^{H6235} Wagen^{H7393} und 10000 Mann zu Fuß^{H7273}; denn^{H3588} der König^{H4428} von Syrien^{H758} hatte sie vernichtet^{H6} und sie gemacht^{H7760} wie den Staub^{H6083}, den man zertritt^{H1758}. [?]^{H7604} [?]^{H6235} H505

8 Und das Übrige^{H3499} der Geschichte^{H1697} Joahas^{H3099}, und alles^{H3605}, was^{H834} er getan^{H6213} hat, und seine Macht^{H1369}, ist das^{H1992} nicht^{H3808} geschrieben^{H3789} in dem Buch^{H5612} der Chroniken^{H1697} der Könige^{H4428} von Israel^{H3478}? [?]^{H5921} 9 Und Joahas^{H3099} legte^{H7901} sich zu^{H5973} seinen Vätern^{H1}, und man begrub^{H6912} ihn in Samaria^{H8111}. Und Joas^{H3101}, sein Sohn^{H1121}, wurde^{H4427} König^{H4427} an^{H8478} seiner statt^{H8478}.

10 Im 37. Jahr^{H8141} Joas^{H3101}, des Königs^{H4428} von Juda^{H3063}, wurde^{H4427} Joas^{H3060}, der Sohn^{H1121} des Joahas^{H3099}, König^{H4427} über^{H5921} Israel^{H3478} in Samaria^{H8111} und regierte 16 Jahre^{H8141}. [?]^{H7651} H7970 [?]^{H8337} H6240 11 Und er tat^{H6213}, was böse^{H7451} war in den Augen^{H5869} des HERRN^{H3068}; er wich^{H5493} nicht^{H3808} von^{H4480} allen^{H3605} Sünden^{H2403} Jerobeams^{H3379}, des Sohnes^{H1121} Nebats^{H5028}, wodurch er Israel^{H3478} sündigen^{H2398} gemacht hatte: Er wandelte^{H1980} darin. 12 Und das Übrige^{H3499} der Geschichte^{H1697} Joas^{H3101}, und alles^{H3605}, was^{H834} er getan^{H6213}, und seine Macht^{H1369}, wie^{H834} er mit^{H5973} Amazja^{H558}, dem König^{H4428} von Juda^{H3063}, gekämpft^{H3898} hat, ist das^{H1992} nicht^{H3808} geschrieben^{H3789} in dem Buch^{H5612} der Chroniken^{H1697} der Könige^{H4428} von Israel^{H3478}? [?]^{H5921} 13 Und Joas^{H3101} legte^{H7901} sich zu^{H5973} seinen Vätern^{H1}, und Jerobeam^{H3379} setzte^{H3427} sich auf^{H5921} seinen Thron^{H3678}; und Joas^{H3101} wurde in Samaria^{H8111} begraben^{H6912} bei^{H5973} den Königen^{H4428} von Israel^{H3478}.

14 Und Elisa^{H477} erkrankte^{H2470} an^{H854} seiner Krankheit^{H2483}, an der^{H834} er starb^{H4191}. Und Joas^{H3101}, der König^{H4428} von Israel^{H3478}, kam^{H3381} zu^{H413} ihm herab^{H3381} und weinte^{H1058} über^{H5921} seinem Angesicht^{H6440} und sprach^{H559}: Mein Vater^{H1}, mein Vater^{H1}! Wagen^{H7393} Israels^{H3478} und seine Reiter^{H6571}! 15 Da sprach^{H559} Elisa^{H477} zu ihm: Hole^{H3947} Bogen^{H7198} und Pfeile^{H2671}. Und er holte^{H3947} ihm Bogen^{H7198} und Pfeile^{H2671}. 16 Und er sprach^{H559} zu dem König^{H4428} von Israel^{H3478}: Lege^{H7392} deine Hand^{H3027} auf^{H5921} den Bogen^{H7198}. Da legte^{H7392} er seine Hand^{H3027} darauf^{H7392}; und Elisa^{H477} tat^{H7760} seine Hände^{H3027} auf^{H5921} die Hände^{H3027} des Königs^{H4428}. 17 Und er sprach^{H559}: Öffne^{H6605} das Fenster^{H2474} gegen Morgen. Und er öffnete^{H6605} es. Und Elisa^{H477} sprach^{H559}: Schieße^{H3384}! Und er schoss^{H3384}. Und er sprach^{H559}: Ein Pfeil^{H2671} der Rettung^{H8668} von dem HERRN^{H3068} und ein Pfeil^{H2671} der Rettung^{H8668} gegen die Syrer^{H758}! Und so wirst du die Syrer^{H758} in Aphek^{H663} schlagen^{H5221} bis^{H5704} zur Vernichtung^{H3615}. [?]^{H6924} 18 Und er sprach^{H559}: Nimm^{H3947} die Pfeile^{H2671}. Und er nahm^{H3947} sie. Und er sprach^{H559} zu dem König^{H4428} von Israel^{H3478}:

Schlage^{H5221} auf die Erde^{H776}! Und er schlug^{H5221} dreimal^{H7969 H6471} und hielt^{H5975} inne^{H5975}. **19** Da wurde der Mann^{H376} Gottes^{H430} zornig^{H7107} über^{H5921} ihn und sprach^{H559}: Du hättest fünf-^{H2568} oder sechsmal^{H8337 H6471} schlagen^{H5221} sollen, dann^{H227} würdest du die Syrer^{H758} bis^{H5704} zur Vernichtung^{H3615} geschlagen^{H5221} haben; nun^{H6258} aber wirst du die Syrer^{H758} dreimal^{H7969 H6471} schlagen^{H5221}.

20 Und Elisa^{H477} starb^{H4191}, und man begrub^{H6912} ihn. Und es kamen^{H935} Streifscharen^{H1416} der Moabiter^{H4124} in das Land^{H776}, als⁵ das Jahr^{H8141} anfang. [?]^{H935} **21** Und es geschah^{H1961}, als sie^{H1992} einen Mann^{H376} begruben^{H6912}, siehe^{H2009}, da sahen^{H7200} sie die Streifschare^{H1416}, und sie warfen^{H7993} den Mann^{H376} in^{H7993} das Grab^{H6913} Elisas^{H477}; und als der Mann^{H376} hineinkam^{H3212} und die Gebeine^{H6106} Elisas^{H477} berührte^{H5060}, da wurde^{H2421} er lebendig^{H2421} und erhob^{H6965} sich auf^{H5921} seine Füße^{H7272}.

22 Und Hasael^{H2371}, der König^{H4428} von Syrien^{H758}, bedrückte^{H3905} Israel^{H3478} alle^{H3605} Tage^{H3117} des Joahas^{H3099}. **23** Aber der HERR^{H3068} erwies ihnen Gnade^{H2603} und erbarmte^{H7355} sich ihrer und wandte^{H6437} sich ihnen^{H1992} zu^{H413} wegen^{H4616} seines Bundes^{H1285} mit^{H854} Abraham^{H85}, Isaak^{H3327} und Jakob^{H3290}; und er wollte^{H14} sie nicht^{H3808} verderben^{H7843} und warf^{H7993} sie nicht^{H3808} von^{H4480 H5921} seinem Angesicht^{H6440} weg^{H7993} bis^{H5704} dahin^{H6258}. **24** Und Hasael^{H2371}, der König^{H4428} von Syrien^{H758}, starb^{H4191}. Und Ben-Hadad^{H1130}, sein Sohn^{H1121}, wurde^{H4427} König^{H4427} an^{H8478} seiner statt^{H8478}. **25** Da nahm^{H3947} Joas^{H3060}, der Sohn^{H1121} des Joahas^{H3099}, aus^{H4480} der Hand^{H3027} Ben-Hadads^{H1130}, des Sohnes^{H1121} Hasaels^{H2371}, die Städte^{H5892} wieder^{H7725}, die^{H834} dieser aus^{H4480} der Hand^{H3027} seines Vaters^{H1} Joahas^{H3099} im Kampf genommen^{H3947} hatte. Dreimal^{H7969 H6471} schlug^{H5221} ihn Joas^{H3101} und brachte^{H7725} die Städte^{H5892} Israels^{H3478} wieder^{H7725} zurück^{H7725}. [?]^{H4421}

Fußnoten

1. O. dass
2. W. von unter
3. S. 1. Kön. 16,33
4. d.h. Spanne den Bogen
5. And. üb.: so oft